

ВЛАДЕЛЬЧЕСКИЕ ЗАПИСИ БИБЛИОТЕКИ ПРЕОСВЯЩЕННОГО ГЕОРГИЯ КОНИССКОГО (1717–1795): ПО МАТЕРИАЛАМ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ БЕЛАРУСИ

ТАТЬЯНА СОЛОВЕЙ

Национальная библиотека Беларуси
проспект Независимости 116, 220114, г. Минск, Беларусь
Email: tv_solovey@mail.ru

Святитель Георгий Конисский (1717–1795) – один из самых известных деятелей православной церкви Беларуси и Украины. В 1755 г. Георгий Конисский был возведен в сан епископа на Белорусскую кафедру, в 1793 г. – архиепископ. Свидетельством образованности и эрудиции белорусского архиепископа является его личная библиотека. К концу жизни в библиотеке насчитывалось 1269 книг и 241 экземпляр рукописей и документов. Опись библиотеки находится в Центральном государственном архиве в Санкт-Петербурге. В состав библиотеки входили лучшие издания европейских авторов по богословию, философии, географии, справочная литература. По завещанию книги были переданы в Семинарскую библиотеку в Могилеве. После 1917 г. часть книг семинарской библиотеки перешла в фонды библиотеки Белорусского государственного университета, сейчас они в Национальной библиотеке Беларуси. Георгий Конисский подписывал книги на титульных, форзацных листах, в основном на латинском, иногда на немецком, польском, церковнославянском, русском языках. На сегодняшний день выявлено около 90 изданий с собственноручными владельческими записями о принадлежности библиотеке или маргиналиями рукой святителя.

Ключевые слова: частные библиотеки, книжные фонды, библиотечные фонды, православие, книговедение.

До нашего времени на территории Беларуси не сохранилось цельных исторических книжных собраний. Изучая состав дошедших до нас коллекций, мы приобщаемся к истории культуры страны, раскрываем таинственные страницы далёкого прошлого. Практически не исследована история

формирования, состав личных библиотек духовенства: ранее вопрос не рассматривался по идеологическим причинам, сейчас работа только начинается.

Среди частных библиотек православного духовенства большой интерес представляет книжное собрание святителя

Георгия Конисского (1717–1795) – одного из выдающихся деятелей православной церкви Беларуси и Украины.

Известный архипастырь родился в украинском г. Нежине, обучался в Киево-Могилянской академии, академический курс закончил «с особенною похвалою» [1, 65]. В совершенстве владел латинским, греческим, древнееврейским, польским, немецким языками. После окончания академии принял постриг в древней обители – Киево-Печерской лавре. Вскоре иеродиакон Георгий был назначен преподавателем Киево-Могилянской академии. В 1747 г. Георгий Конисский – иеромонах, профессор философии и префект академии. Уже через пять лет последовало назначение на должность ректора [1, 78]. Иеромонах Георгий был настоящим новатором в преподавании, реформатором в области богословия, он разработал новые курсы по риторике и философии. С возведением в сан епископа на Могилёвскую кафедру в 1755 г. начался новый период в его жизни (с 1793 г. – архиепископ). В 1759 г. благодаря трудам и энергии Г. Конисского открылась Могилёвская духовная семинария при Братском Спасском монастыре. Известный церковный и общественный деятель, ученый и дипломат, педагог и писатель, он половину жизни (40 лет) посвятил духовному возрождению и укреплению Могилёвской епархии. Георгий Конисский, архиепископ Белорусский в 1993 г. определением Синода был причислен к лику святых Белорусской православной церкви.

Размеры личных библиотек духовенства, а также тематика собираемых книг зависели от положения владельца. Личная библиотека была свидетельством образованности и эрудиции белорусского архиепископа. Всю беспокойную жизнь святитель Георгий провел среди книг, которые он считал лучшими друзьями и советчиками. К концу жизни архиепископа в библиотеке насчитывалось 1269 книг и 241 экземпляр рукописей и документов. Опись библиотеки находится в Центральном государственном архиве в Санкт-Петербурге, фонд 796 (архив Святейшего Синода) [1, 338]. «Опись книгам покойного Преосвященного архиепископа Георгия, которые по завещанию Его Преосвященства отданы в Семинарскую библиотеку» была составлена преемником по Могилёвской кафедре епископом Афанасием Вольховским [1, 339]. В ней значились лучшие издания европейских авторов по богословию, философии, географии, справочники. Опись была рассмотрена синодальным прокурором А.И. Мусиным-Пушкиным, который выписал «особым реестром многие книги, заключающие в себе историю польскую и политические сего народа обращения», представлявшие интерес для правительства Екатерины II. По «реестру» таких книг значилось 68 экземпляров. Отобранные книги были затребованы в Петербург. Однако после этого произошла смена правительства, и новый император Павел I указом предписал «истребованные сюда книги... отправить обратно в Могилёвскую семинарскую библиотеку» [1, 339]. В Мо-

гилёв книги были доставлены в декабре 1798 г.

Книги Г. Конисский начал собирать с юных лет – во время учёбы в Киевской духовной академии. Позже, трудясь на ниве просвещения, он приобретал издания, необходимые для составления конспектов лекций.

В Могилёве, когда семинария находилась при архиерейском доме, отдельного помещения для семинарской библиотеки не было. Книги хранились у Георгия Конисского, и он сам выдавал под расписку учителям всё то, что им было нужно для занятий. Когда же было построено новое здание, литература, пригодная для обучения, перешла в Могилёвскую семинарию. Многие книги из своей библиотеки Г. Конисский передал в дар семинарии: на таких книгах имеются владельческие записи епископа.

Судьба монастырских, церковных, частных и семинарских белорусских книжных собраний трагична. После Октябрьской революции 1917 г. книги конфисковывались и передавались в государственные библиотеки и музеи. Многие ценные экземпляры безвозвратно утрачены либо рассеяны по всему миру. Эта же судьба постигла библиотеку Г. Конисского. Частично книги Могилёвской семинарской библиотеки перешли в фонды библиотеки Белорусского государственного университета, которая была реорганизована в Государственную библиотеку БССР им. В.И. Ленина, сейчас – Национальная библиотека Беларуси (НББ). Вероятно, часть книг была утеряна

во время Великой Отечественной войны, когда фонды НББ практически полностью были вывезены фашистскими войсками.

Научно-исследовательский отдел книговедения (НИО книговедения) НББ с 80-х гг. XX в. ведёт работу по научному описанию редких и старопечатных книг. В НИО книговедения исследуются экземпляры с владельческими записями, комментариями, пометами белорусского архипастыря. В ходе этой работы и были выявлены владельческие записи. Пока нельзя дать точных сведений о количестве книг Георгия Конисского в фондах НББ. На сегодняшний день сотрудниками выявлено около 90 изданий с собственноручными владельческими записями о принадлежности библиотеке или маргиналиями, сделанными рукой святителя Георгия [4, 90]. Данное исследование основывается на 90 экземплярах, выявленных в НИО книговедения НББ.

Библиотека, в соответствии с духовным саном ее владельца, комплектовалась литературой по богословию: это толкования Священного Писания, проповеди, словари, догматика. В состав библиотеки входила и литература по физике, медицине, истории, учебные издания. Святитель Георгий приобретал книги XVII–XVIII в. на латинском, русском, церковнославянском, польском языках, напечатанные в Германии, Польше, Австрии, Голландии, России.

Печатного экслибриса библиотека не имела. Выявление книг ведётся на основе владельческих записей. Георгий Конисский ставил их на титульных, форзацных листах,

их оборотах в основном на латинском, иногда на немецком, польском, церковнославянском, русском языках, оставляя комментарии к тексту на полях, выписывая мудрые изречения.

В процессе исследования выявлено четырнадцать вариантов владельческих записей типа «ex libris» [4, 90–91]. Характер записей менялся в зависимости от периода жизни. К киевскому периоду относятся книги до монашеского пострига, они подписаны именем Григорий «Ex Libris Gregorij Koniskj» (до 1743 г.). К киевскому периоду также относятся экземпляры после пострига с подписями «Ex Libris Georgij Koniskj Abbatis et Rectoris Academiae Kioviensis», «Ex Libris Georgij Koniskj Archimandritae et Rectoris Academiae Kioviensis». К могилевскому периоду жизни относятся записи «Pertinet ad Libros Episcopi Albae Russiae Georgij Koniskj», «Ex Libris Georgij Koniskj Albae Russiae». Встречаются также другие варианты этих записей.

Экземпляры с записями несут информацию о круге общения, интересах архипастыря, раскрывают его как педагога и мыслителя. Среди них интерес представляет книга «Писанию Святому согласующееся наставление к истинному познанию и душевспасительному употреблению страдания и смерти Господа... сложенное Анастасием проповедником Божия слова»¹. На титульном листе выходные данные отсутствуют. При описании экземпляра установлено,

что книга напечатана в немецком г. Галле (Halle) в 1735 г. Переводчик – Симон Тодорский, архиепископ Псковский и Нарвский (1700–1754) – закончил курс Киевской академии, десять лет слушал лекции в зарубежных университетах, в частности, в одном из старейших высших учебных заведений Германии – в университете в г. Галле [2, 92].

Книги с переводами Тодорского быстро распространялись в немецких и русских городах. Но они были изданы без благословения Святейшего Синода и после выхода из печати не получили одобрения церковных властей. Вышел указ императрицы Елизаветы Петровны, которым повелевалось «людям всякого звания... кто у себя имеет книги, в Галле в 1735 году на русском диалекте напечатанные, без всякого у себя удержания объявить в Синод или епархиальным архиереям...». Во исполнение указа переводы Тодорского пересылались в Санкт-Петербург из различных населённых пунктов Российской империи и здесь уничтожались [5, 90]. Несмотря на строгий указ императрицы, святитель Георгий сохранил книгу «Писанию Святому согласующееся наставление...» в память о своем учителе иностранных языков – переводчике книги, архиепископе Симоне Тодорском. Это свидетельствует об уважении и благодарности бывшего ученика к талантливому учителю-филологу, одного великого пастыря к другому. На обороте титульного листа владельческая запись: «Pertinet ad libros Georgij Koniskj Ep. A R».

¹ Шифр НББ 094/120.

Книга Якоба Мазения «*Dux viae ad vitam puram, piam, perfectam...*» (Трир, 1686)² содержит владельческие записи отца Георгия – Иосифа Ивановича Конисского («*Josephi Koniski*»), бургомистра г. Нежина. Высокое социальное и духовное положение семьи Конисских благотворно повлияло на будущего святителя. Именно в отчем доме он постиг книжную премудрость и пронёс уважение, любовь к книге через всю жизнь. Это издание богато орнаментировано гравюрами на меди.

На форзаце издания «*Institutionum linguae graecae liber...*» (Вроцлав, 1746)³ рукой Г. Конисского написан составленный им латинско-церковнославянско-древнегреческий богослужебный словарь [4, 91].

«*Systema historico-chronologicum Ecclesiarum Slavonicarum*» (Утрехт, 1652)⁴ содержит выписки из текста с указанием ссылки на страницы. Записи выполнены Г. Конисским на латинском языке. В книгу вложен лист бумаги с записью начала XX в. об авторе: «Сочинение кальвинистского проповедника и историка протестантской церкви Андрея Венгерского (1600–1649), для своего времени очень смелое, а потому в первом издании (Утрехт, 1652) появилось под псевдонимом «*Adriani Regenvolscii*». Второе издание – 1679 г. появилось уже под настоящим именем Венгерского».

Интересно отметить следующий факт: в числе книг Г. Конисского хранилось и

сочинение французской детской писательницы, педагога Мари Лепренс де Бомон (1711–1780). На пустом листе книги «*Детское училище, или Нравоучительные разговоры между разумною учительницею и знатными разных лет ученицами*» (Санкт-Петербург, 1767; Ч. 4.) запись чернилами: «*Pertinet ad Libros Episcopi AR Georgij Koniskj*»⁵. М. Лепренс де Бомон известна широкому кругу читателей как автор сказки «*Красавица и чудовище*».

Конволют «*Vetus academia Jesu Christi...*» (Аугсбург, 1671) с сочинениями Г. Шпитцеля,⁶ судя по записям, принадлежал ранее Георгу Кноху. В первом аллигате, где приводятся биографии отцов и учителей церкви, есть гравированные портреты. На полях портретов Дионисия Ареопажита, Амвросия Медиоланского и Василия Великого рукой Г. Конисского приводится описание их внешнего облика [4, 92].

К сожалению, не все сочинения Г. Конисского дошли до нашего времени. Часть из них он передал в библиотеку Киевской духовной академии, но при пожаре в 1780 г. она погибла. Поэтому каждый рукописный лист преосвященного является ценностью для исследователей. Поиск и изучение экземпляров, рассеянных по книгохранилищам Беларуси, Украины, России, несомненно, будет продолжаться.

В НББ хранится рукопись «*Tractatus theologici orthodoxi de processione Spiritus Sancti*» конца XVII в.⁷ Интерес представ-

² Шифр НББ 094/4151.

³ Шифр НББ 094/3802.

⁴ Шифр НББ 094/12507.

⁵ Шифр НББ 094/593.

⁶ Шифр НББ 094/4087.

⁷ Шифр НББ 091/91.

ляет рукописный лист, вклеенный в начале кодекса. По почерку можно предположить, что текст написан Г. Конисским. Рукопись требует отдельного исследования.

В фонде отдела редких книг Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси хранится рукописный сборник из 62 проповедей Г. Конисского. Эта рукопись ранее находилась в библиотеке Могилёвской духовной семинарии. Сборник является списком (копией) с рукописи, написанной рукой архиепископа Георгия. Список датируется 1836 г. на основании вкладной записи на форзацном листе. Судя

по почерку, первая проповедь написана Г. Конисским. Вопрос о том, каким образом оригинальная проповедь попала в список, остаётся открытым [3, 108].

Знакомство с частью библиотеки Г. Конисского, которая хранится в НББ, показывает нам, что в его книжном собрании можно найти новые, неизвестные и даже неожиданные факты для истории культуры. Наша задача – собрать эти сведения и максимально полно раскрыть состав библиотеки. Надеемся, что в будущих исследованиях будет использована опись, которая хранится в Санкт-Петербурге, архивные документы, выявленные экземпляры.

ССЫЛКИ

1. БУГАКОВ, М. *Преосвященный Георгий Конисский, архиепископ Могилевский*. Минск: Виноград, 2000.

2. МЕНГЕЛЬ, С. Русские переводы халльских пиетистов: Симеон Тодорский, 1729–1735. *Вестник Московского университета*. Серия 9: Филология. 2001. № 3.

3. РОМАНОВА, Н. И. Библиотека Могилевской духовной семинарии в контексте культурного процесса в Беларуси. In *Матэрыялы Першых Кніжнаўчыхы чытаньняў* (Мінск, 15 верасня 1998 г.). [Складальнік: Т.І. Рошчына]. Мінск, 2000.

4. РОМАНОВА, Н. И. Памятники книжной культуры из библиотеки Преосвященного Георгия Конисского (по фондам НББ) In *Беларуская кніга ў кантэксьце сусветнай кніжнай культуры*: зборнік навуковых артыкулаў: [матэрыялы міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі, 7–8 лютага 2006 г., Мінск: у 2 ч.]. Мінск, 2006. Ч. 1.

5. ЩУКИН, В. В. *Симон (Тодорский), архиепископ Псковский и Нарвский: (биографический очерк)*. Псков, 1899.

THE OWNER'S NOTES OF ST. GEORGIJ KONISKY (1717–1795)
IN THE BOOKS OF HIS LIBRARY (ON THE BASIS OF THE
COLLECTION IN THE NATIONAL LIBRARY OF BELARUS)

TATJANA SOLOVEJ

Summary

St. Georgij Konisky (1717–1795) is one of the most outstanding people of the Orthodox Church of Belarus and Ukraine. He was born in the Ukrainian town of Nezhin, studied in the Kyiv-Mohyla Academy, was fluent in Latin, Greek, Hebrew, Polish, German. In 1747, G. Konisky became hieromonk, professor of philosophy and prefect of the Academy. In 1752, he was appointed Head of the Academy and was an innovator in teaching, introduced reforms in theology, prepared new courses in Rhetoric and Philosophy. In 1755, G. Konisky was elevated to bishop at Belarussian see and in 1793 to archbishop.

The personal library of G. Konisky shows him as a person of high erudition. By the end of his life the library comprised 1269 books and 241 manuscripts and documents. The library register is held in the Central State Archive in St. Petersburg (the Archive of the Holy Synod, collection 796). The library included the best publications of European authors on theology, philosophy, geography, reference literature. In accordance with his will, the books were passed to the Mogilev Seminary library. After the October Revolution of 1917, books held in monastic, church and private libraries were passed to the Library of Belarussian State University which was later reorganized into V. I. Lenin State Library, now the National Library of Belarus. The books are kept in the holdings of Bibliology department of the National Library of Belarus.

The study of this collections is still in progress. Books with the owner's notes, com-

ments and marks are being described, and there is no precise information about the number of books of G. Konisky held in the National Library of Belarus so far. About 90 publications have been identified. They have owner's notes about their belonging to the library or sidenotes made by himself. In general, the library acquired books on theology: interpretations of the Holy Scripture, sermons, dictionaries, books on rhetoric and dogmatics. The library also comprised books on physics, medicine, history. St. Georgij acquired publications of the 17th–18th centuries in Latin, Russian (Church Slavonic), Polish printed in Germany, Poland, Austria, the Netherlands, Russia.

St. Georgij wrote notes on book title pages, flyleaves usually in Latin and sometimes in German, Polish, Church Slavonic, Russian; he left comments to the text on the margins, wrote out proverbs and words of wisdom. Of great interest is the book *Dux viae ad vitam puram, piam, perfectam...* of 1686 with the owner's notes belonging to the father of G. Konisky – Joseph. The book is richly ornamented with copper engravings. The book *Писанию Святому согласующеся наставление...* of 1735 forbidden by the Holy Synod has an autograph “Pertinet ad libros Georgij Koniskj Ep. A R” (Belongs to the books of Georgij Konisky, bishop of White Russia). In spite of the order of the Empress to destroy the book, St. Georgij kept it in memory of his foreign language teacher, the translator of the book archbishop Simon Todorsky.

ŠV. GEORGIJAUS KONISKIO (1717–1795) NUOSAVYBĖS
ĮRAŠAI JO BIBLIOTEKOS KNYGOSE (BALTARUSIJOS
NACIONALINĖS BIBLIOTEKOS PAGRINDU)

TATJANA SOLOVEJ

Santrauka

Šv. Georgijus Koniskis (1717–1795) – vienas žymiausių Baltarusijos ir Ukrainos Stačiatikių bažnyčios atstovų, gimęs Ukrainoje, Nežino mieste, studijavęs Kijevo Mohylos akademijoje, laisvai kalbėjęs lotynų, graikų, hebrajų, lenkų ir vokiečių kalbomis. 1747 m. jis tapo jerovienuoliu, filosofijos profesoriumi ir Akademijos prefektu, 1752 m. paskirtas Akademijos vadovu. Jis buvo mokymo novatorius, reformavo teologijos dėstymą, parengė naujus retorikos ir filosofijos kursus, 1755 m. pakeltas Baltarusijos vyskupu, 1793 m. – arkivyskupu.

Arkivyskupo asmeninė biblioteka liudija jį buvus didelės erudicijos. Gyvenimo pabaigoje jo biblioteką sudarė 1269 knygos ir 241 rankraštis bei dokumentai. Bibliotekos inventorinis sąrašas saugomas Sankt Peterburgo centriniame valstybės archyve (Šventojo Sinodo archyvas, f. 796). Bibliotekoje buvo sukaupti geriausi Europos teologų, filosofų, geografo leidiniai bei žinyai. Pagal jo testamentą knygos buvo perduotos Mogiliavo seminarijos bibliotekai. Po 1917 m. perversmo Rusijoje knygos perduotos Baltarusijos valstybinio universiteto bibliotekai, kuri vėliau buvo perorganizuota į V. I. Lenino valstybinę biblioteką, o neseniai tapo Baltarusijos nacionaline biblioteka. Dabar G. Koniskio knygos saugomos Knygotyros skyriaus fonduose.

Šio skyriaus fondų tyrimai dar tik įsibėgėja. Knygos su G. Koniskio įrašais, pastabomis ir

žymėmis dar tik kataloguojamos, todėl dar nėra tikslios informacijos, kiek jų yra Baltarusijos nacionalinėje bibliotekoje. Kol kas identifikuota apie 90 leidinių. Daugiausia bibliotekoje buvo kaupiama teologijos knygu: Šventojo Rašto interpretacijų, pamokslų, žodynų, retorikos ir dogmatikos knygu. Taip pat būta fizikos, medicinos, istorijos leidinių, XVII–XVIII a. knygu lotynų, rusų (bažnytine slavų), lenkų kalbomis, leistų Vokietijoje, Lenkijoje, Austrijoje, Nyderlanduose ir Rusijoje.

G. Koniskis rašė pastabas knygu antraštinuose puslapiuose, atsklandose dažniausiai lotynų, kartais vokiečių, lenkų, bažnytine slavų ir rusų kalba. Jis paliko pastabų apie tekstus, rašė pratarmes ir išmintingus posakius. Minėtina 1686 m. knyga *Dux viae ad vitam puram, piam, perfectam...* su G. Koniskio tėvo Jozefo Koniskio nuosavybės įrašais, gausiai ornamentuota vario raižiniais. 1735 m. išleistoje ir Šventojo Sinodo uždraustoje knygoje *Писанию Святому согласующееся наставление...* yra autografas „Pertinet ad libros Georgij Koniskj Ep. A R“ (Knyga priklauso Georgijui Koniskiui, Baltarusijos vyskupui). Nepaisydamas imperatorienės įsakymo sunaikinti knyga, šv. Georgijus ją laikė savo užsienio kalbos mokytojo, knygos vertėjo arkivyskupo Simono Todorsko atminimui.

Įteikta 2009 m. gruodžio mėn.